

## Co se událo:

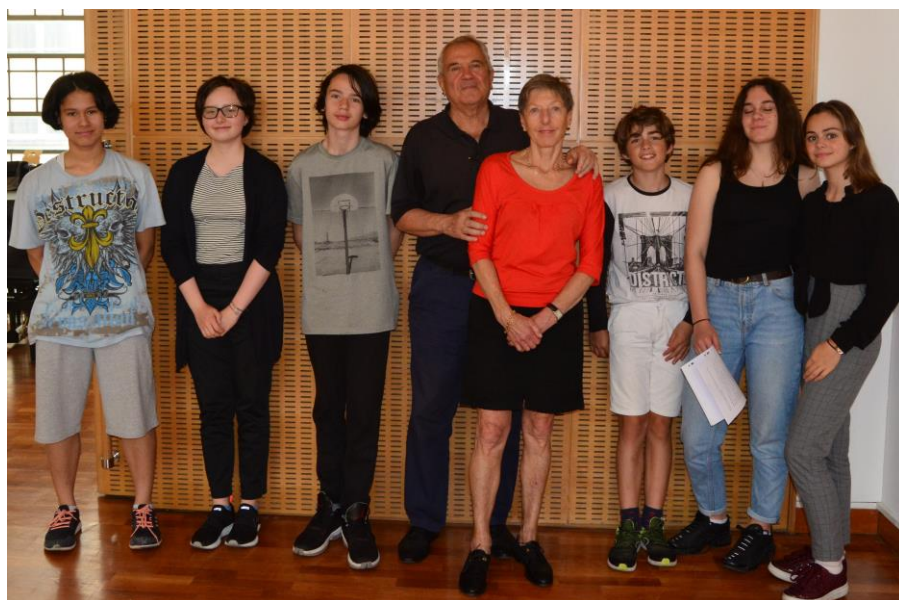
### Pozdrav z ČŠBH Londýn

Londýnská ČŠBH Paříž oslavila v červnu na velvyslanectví ČR 10 let své existence. Ukázalo se, že jedna naše bývalá žákyně teď navštěvuje tamní 8. třídu a je velmi ráda za návaznost vzdělávacích programů. Zde je pozdrav a ocenění naší práce její maminkou. Velice děkujeme!

...*“Nevím, co bychom bez ČŠBH dělaly. Česká škola pro nás nebyla a není jen místo, kde je možné se učit a dostat oficiální doklad o ukončení české školní docházky. Bylo a je to místo, kde si obě s dcerou nacházíme nové přátele. V Paříži pro nás byla česká škola oázou, kam jsme si chodily odpočinout, popovídat a nabrat nové síly. Ještě jednou velice děkujeme“.*



### Příběhy našich sousedů



Žáci druhého stupně naší školy zapojili do projektu *“Příběhy našich sousedů”*, realizovaného neziskovou organizací Post Bellum. Připravili si otázky pro Alenu a Gérarda Londonovi a natočili s nimi rozhovor. Zaznamenali tak vzpomínky na dramatické a pohnuté události, které oba pamětníci zažili, povídali si o zkušenostech s vězněním Gérardova otce Artura Londona, o emigraci a usídlení se v Paříži, o srovnání života ve Francii a v České republice. Z natočených materiálů připraví krátké video a prezentaci.

### Olympiáda z českého jazyka – soutěž Českých škol bez hranic

V letošním roce se konala poprvé olympiáda v českém jazyce, která byla určena pouze žákům Českých škol bez hranic. Účast byla nad očekávání vysoká – ve dvou kategoriích (2.–4. třída a 5.–7. třída) se soutěže zúčastnilo celkem 65 žáků ze sedmi škol: Brusel, Curych, Drážďany, Londýn, Paříž, Rhein-Main a Ženeva.

Děti řešily úkoly rozdělené do tří bloků. První část ověřila, jak rozumí psanému textu, úkoly druhé části se soustředily na jazykový cit a třetí část byla zaměřena na písemnou produkci a schopnost vyjádřit myšlenky psanou formou.

Výsledky potvrdily velmi dobrou úroveň všech zúčastněných a rozdílly se mnohdy počítaly na setiny bodu. O první příčku v kategorii mladších žáků se podělily žákyně ČŠBH Brusel a Rhein-Main, v druhé kategorii zvítězila žákyně z ČŠBH Ženeva. Přestože se žáci pařížské školy neumístili na stupních vítězů, v silné konkurenci si vedli velmi dobře.

**Vítězům blahopřejeme**, všem ostatním děkujeme za účast a doufáme, že v příštím roce bude počet soutěživých a jejich nadšení minimálně stejné jako letos. Zde je žebříček **nejlepších oceněných soutěživých naší školy**:

#### 1. kategorie:

- |                     |          |
|---------------------|----------|
| 1. Mathilde Gabriel | 3. třída |
| 2. Anne Donizeau    | 3. třída |
| 3. Antonin Girard   | 4. třída |

#### 2. kategorie:

- |                  |          |
|------------------|----------|
| 1. Rafael Julien | 5. třída |
| 2. Hugo Dokládal | 5. třída |

Paní učitelka Petra (Paumerová) se stěhuje do České republiky, což byla příležitost k delšímu rozhovoru a bilancování.



*Milá Petro, s ČŠBH Paříž se loučíš po mnoha letech, na co budeš v Praze nejvíce vzpomínat?*  
Odcházím po dlouhých, téměř 13 letech (s několikaletou pauzou v ČR). Je to až neuvěřitelné, jak se rodiče, prarodiče a známí školy „semkli“ a utvořili pospolitou skupinu, která se tak ráda spolu setkává jednou, dvakrát či vícekrát za týden. Toto správné české prostředí pak pozitivně ovlivňuje malé i větší pokračovatele...Zejména spolupráce a ochota mně budou chybět. Důvěra a možnost nahlédnutí do rodinného zázemí prostřednictvím společných sešlostí. Empatie, náklonnost, vzájemná pomoc.

*Co se letos v práci s Tvými předškoláky podařilo nejvíce?*

Těší mě radost a veselá nálada, když děti přicházejí do školy. Také to, že se u některých „prolomilo“ mlčení a opakují česká slova s porozuměním. A co víc? Pomáhají nám asistentky, které si tu našly své místo a nevynechají žádnou společnou výuku nebo akci. Jsou naší velkou oporou a budou mezi námi vždy vítány.

*A s našimi prvňáky?*

Letošní prvňáci? Parta kluků a jedné dívky. Podporují se navzájem, mají si stále co říct. Zvládli několik českých slovních hříček a hlavně: čtou česky a pozorně poslouchají napínavý děj v českých knížkách. S radostí si zahrají divadlo i s menšími žáčky. Vede je má výborná kolegyně Silvie. Práce s ní byla vždy příjemná, obohacující.

*A krátké poselství pro všechny, kdo měli možnost s Tebou poznávat taje češtiny?*

Všem těm, kterým na češtině a především jejich dětech záleží: „...nevzdávejte své úsilí, vytrvejte a pokračujte neustále intenzivně, bez přílišného zkoumání a sledování, jestli nejsou vaše děti unavené“.

*A možná slovo na závěr?*

.....Na úplném začátku toho všeho stála ředitelka ČŠBH Paříž paní Lucie Boucher, která vyčarovala podmínky a zázemí české školy k současné dokonalosti. A já jí děkuji, že mě přibrala do party. Díky tomu jsem si mohla užít těch 12 krásných, klidných a hlavně smysluplných let. ☺

Petro, děkujeme za vše a těšíme se, že budeme moci nadále spolupracovat alespoň na dálku!

Letos se také rozloučíme s paní učitelkou **Lenkou Vaněčkovou**, která se od příštího roku bude věnovat jiným projektům. **Děkujeme** za milou a inspirativní spolupráci!

**5. ročník překladatelská soutěž Cena Josefa Palivce** se i letos těšil velké účasti. Studenti a studentky z českých sekcí gymnázií v Dijonu a Nîmes se utkali ve 3. kategorii do 18 let, v 1. kategorii soutěžili žáci ČŠBH Paříž.

V 1. kategorii zvítězila Marie Paire, žákyně 3. třídy. Ve 3. kategorii patří 1. místo Anně Viktorii Zelinkové z české sekce gymnázia v Nîmes, na 2. místě skončila Ella Vigent z gymnázia v Dijonu, o třetí místo se dělí Jana Bertová z české sekce gymnázia v Nîmes a Apolena Chavel, bývalá žákyně ČŠBH Paříž.

Soutěž v 1. kategorii se zúčastnila také žákyně **slovenské školy Margarétka-Paríž Yulia Colinet**. Její **slovenský překlad** ohodnotila Diana Jamborova Lemay z INALCO.

Všem zúčastněným blahopřejeme a těšíme se na další ročník!

**Velké poděkování patří Tereze Němcové**, naší bývalé stážistce a profesionální překladatelce, která jako každý rok hodnotila všechny překlady a své hodnocení zpracovala do detailní podnětné analýzy. Ta může být mladým překladatelům inspirací k další práci.

**Školní rok začíná** v sobotu 7. 9. pro školní, ve středu 11. 9. zahajují předškoláci a ve středu 18. 9. doplňující kurzy pro děti. Těšíme se na vás a přejeme všem krásné a odpočinkové prázdniny!